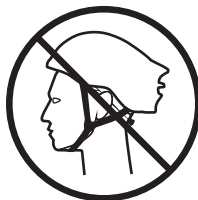
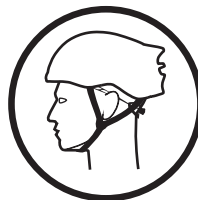




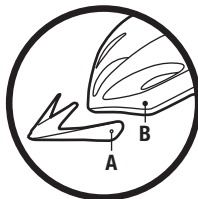
## BICYCLE HELMET OWNER'S MANUAL



1



2



3

### NOTIFIED BODY

TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
Krugerstrasse 16  
1015 WIEN, Austria  
Notified Body No. 0408

or

BSI Product Services  
Maylands Avenue  
Hemel Hempstead  
HP2 4SQ  
United Kingdom  
Notified Body No. 0086

or

EC Type examination conducted by:  
SGS United Kingdom, Ltd.  
Weston-super-Mare  
BS22 6WA  
United Kingdom  
Notified Body No.ed Body No. 0120

or

Polski Regestr Statków S.A.  
al. Gen. Józefa Hallera 126  
80-416 Gdańsk, Poland  
Notified Body No. 1463

or

SAI Global Assurance Services Ltd.  
Partis House, Ground Floor, Davy  
Avenue Knowlhill, Milton Keynes  
MK5 8HJ, United Kingdom  
Notified Body No. 2056

or

APPLUS+ IDIADA GROUP  
L'Albornar, PO BOX 20  
E-43710 Santa Oliva (Tarragona) Spain  
tel. +34 977 166 019  
fax +34 977 166 723  
email: vcosta@idiada.com  
Skype: idi\_vcosta  
www.idiada.com  
Notified Body No. 0164

### AMERICA / ASIA PACIFIC RIM

Bell Sports  
1001 Innovation Road  
Rantoul, IL 61866  
U.S.A.  
Tel: 831 461-7500  
Fax: 831 461-7503  
Email: feedback@bellsports.com

### EUROPE

Bell, Ireland, LTD  
River House, St. Mary's Road  
Newcastle West  
County Limerick, Ireland  
Tel: +353-69-61544  
Fax: +353-69-61550  
Email: european\_feedback@bellsports.com

### WORLDWIDE

To find a current distributor in your  
region or territory, please visit us online  
at [bellhelmets.com](http://bellhelmets.com) or contact either  
the U.S. or European offices listed above.



U.S. and foreign patents pending  
[www.BellHelmets.com](http://www.BellHelmets.com)



Bell Bicycle Helmet  
Owners Manual

Part# B5000433-A  
04.13.16



## UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA CYKLISTICKÉ PŘILBY

### ⚠ VÝSTRAHA: ČTĚTE PEČLIVĚ

- Žádná přilba nedokáže ochránit uživatele před veškerými možnými nárazy.
- Přilba je určena k upevnění popruhem pod dolní čelistí.
- Přilba musí být přizpůsobena a používána správně, jinak nebude účinná. Chcete-li zkontrolovat správné přizpůsobení, nasadte si přilbu na hlavu a proveďte naznačené seřízení. Pečlivě si dotáhněte upevňovací pásky. Uchopte přilbu a zkuste ji otočit dopředu a dozadu. Správně nasazená přilba by měla sedět pohodlně a neměla by se posouvat dopředu, aby nebránila ve výhledu, ani dozadu, aby obnažovala čelo.
- K přilbě nesmíte upevňovat žádné předměty, kromě těch, které jsou doporučeny jejím výrobcem.
- Přilba je určena k absorbování nárazu částečnou deformací pláště a vložky. Takové poškození nemusí být viditelné. Pokud dojde k silnému nárazu do přilby, měli byste ji zlikvidovat a nahradit, i když se může zdát nepoškozená.
- Přilba může být poškozena a nefunkční vlivem ropných produktů, čisticích prostředků, barev, lepidel a podobných hmot, aniž by poškození bylo uživateli viditelné.
- Přilba má omezenou životnost a měla by být vyměněna, jakmile jsou na ní patrné stopy opotřebování.
- Přilba nesmí být používána dětmi při horolezeckých a podobných aktivitách, kde hrozí riziko oběšení nebo udušení v případě zachycení přilby na hlavě dítěte.
- V závislosti na typu nárazu může i náraz malou rychlostí způsobit těžké nebo dokonce smrtelné zranění hlavy. Tato přilba je navržena tak, aby chránila hlavu, a nemůže proto chránit krk nebo další části těla před zraněním, která mohou při nehodě vzniknout. Všechny nehody jsou odlišné, proto není možné uvést, zda přilba poskytne ochranu v jistých případech.
- Kdykoliv jedete na kole, měli byste být opatrní a vždy dobře posoudit situaci. Dodržujte všechny místní dopravní předpisy a vždy se snažte vyhnout jakýmkoliv nehodám. Nenastavujte přilbu ani její součásti za jízdy, protože by mohlo dojít k nehodě.
- Přilba je určena pouze pro cyklisty, jezdce skateboardu nebo na kolečkových bruslích, jak je uvedeno na štítku přilby. Není určena pro motoristické sporty, jízdu na mopedu a podobné použití.

- Nesnímejte žádné původní součásti přilby kromě těch, které jsou doporučeny jejím výrobcem. Dále přilbu nesmíte přizpůsobovat pro účely montáže příslušenství způsobem, který není doporučený výrobcem.
- Společnost Bell doporučuje vybírat přilbu, která co nejlépe pokrývá vaši hlavu a která se pohodlně nosí.
- Přilba nemusí být vhodná pro extrémní jezdce, například pro skoky a vysokorychlostní závody.

### NASAZENÍ PŘILBY

Přilba Bell může chránit pouze tehdy, je-li dobře přizpůsobená. Zajistěte, abyste si vyzkoušeli různé velikosti a vybrali si tu, ve které se cítíte nejbezpečněji a pohodlně. Pokud je přilba správně přizpůsobená a nasazená, zůstane vám na hlavě i během nehody. I správně přizpůsobená a nasazená přilba se však může sesmeknout z hlavy v případě některých nehod, což může vést ke zranění nebo úmrtí.

### NASTAVENÍ UPEVNĚNOVACÍCH POPRUHŮ

Nejprve si nasadte přilbu na hlavu tak, aby spodní přední okraj byl asi 4 centimetry nad obočím. Přilba nesmí být na hlavě naklopena dozadu (obrázek 1). Když je přilba správně umístěna na hlavě, přední a zadní popruh by měly být rovnoměrně napnuty a jejich vodítka umístěna těsně pod ušima (obrázek 2). Pokud nejsou popruhy rovnoměrné, mohou být nastaveny jejich protažením skrze zadní část přilby. Nastavení délky popruhů provedete pomocí vodítek tak, že je posunete nahoru nebo dolů a umístíte vodítka těsně pod uši. Prověšení popruhů musí být odstraněno nastavením přezky na bradě. Volné konce popruhů můžete protáhnout alespoň na půl palce skrze pryžový o-kroužek. Popruhy nesmí zakrývat uši. Dále zapněte přezku na bradě a dotáhněte kombinované popruhy, až vám budou sedět pohodlně pod bradou a to co nejdále směrem k hrdlu, avšak stále aby to bylo pohodlné. Umístěte přezku tak, aby byla uprostřed. Chcete-li zkontrolovat správnost přizpůsobení popruhů, zkuste stáhnout přilbu z hlavy dopředu a dozadu. Pokud ji můžete naklopit dopředu, dotáhněte zadní popruhy. Pokud ji můžete naklopit dozadu, dotáhněte přední popruhy. Pokud přilba po seřízení popruhů nesedí správně, nepoužívejte ji. Zvolte jinou velikost nebo model přilby, která vám řádně sedí a kterou lze správně přizpůsobit a nastavit.

### NASTAVENÍ PŘIZPŮBOVACÍHO SYSTÉMU

Některé přilby jsou vybaveny tzv. přizpůsobovacím systémem. Tento systém umožňuje pohodlnější přizpůsobení a bezpečnější usazení přilby na hlavě během jízdy. Přizpůsobovací systém neovlivňuje nijak stabilitu přilby a její setrvaní na hlavě během nehody. To ovlivňuje pouze výše popsaný upevňovací systém. Tyto přizpůsobovací systémy mohou být obvykle identifikovány jako systémy s otočným ovladačem na zadní straně přilby. Mnoho z těchto otočných ovladačů dokáže nastavit vnitřek přilby směrem nahoru nebo dolů a zvýšit tak pohodlí uživatele. Systémy lze také někdy nastavovat dopředu a dozadu a dále tak zvyšovat pohodlí. Zkontrolujte vnitřek přilby, zda jsou zde seřizovací zuby a pokud ano, zkuste jiné nastavení přizpůsobovacího systému a ověřte, zda vám vše pohodlně sedí na hlavě. Nikdy nenastavujte západky v čepích do míst, která nejsou specificky určena k zasunutí seřizovacích čepů. Otočením otočného ovladače po nebo proti směru hodinových ručiček lze přizpůsobovací systém přilby stáhnout nebo roztáhnout tak, aby uživatel lépe seděl. Některé otočné ovladače je nutné před otočením nejprve stisknout dovnitř, až poté je možné správně používat.

### ÚDRŽBY PŘILBY

Nikdy neoponechávejte přilbu ve vozidle nebo na jiném místě, kde je vystavena přímému slunečnímu záření. Pokud dojde k poškození přilby v důsledku působení horka, není takové

poškození kryto zárukou společnosti Bell. Společnost Bell doporučuje přilbu vyměnit každých 3 až 5 let od data koupě. Doporučuje se přilbu čistot slabým roztokem mýdla ve vodě a měkkým hadrem nebo houbou. Vyhněte se používání agresivních opalovacích krémů, produktů pro péči o vlasy a pokožku na hlavě, pokud zároveň nosíte přilbu.

### PŘILBY S OBLIČEJOVÝMI ŠTÍTKY

Chcete-li štítek sejmout, zatáhněte za konec štítku směrem od přilby a pak jej zvedněte z přilby. Chcete-li štítek nasadit, vystředte jej na přilbě a pak zacvakněte kolíky (A) na štítku do otvorů (B) na přilbě (obrázek 3). Nesnímejte štítek zatažením jeho středu směrem dopředu. Přilba i štítek by se poškodily.

### ZÁRUKA

Společnost Bell poskytuje záruku původnímu kupujícímu tohoto produktu na to, že produkt bude prost všech vad na materiálu a dílenském zpracování po dobu jednoho roku od data koupě. Tato záruka se netýká fyzického poškození vzniklého v důsledku zneužití, nedbalosti, nesprávné opravy, nesprávným přizpůsobením a nasazením, změnou nebo použitím odlišným od toho, které výrobce zamýšlel. Pokud zjistíte, že vaše přilba Bell vykazuje vadný materiál nebo dílenské zpracování do jednoho roku od data koupě, místní distributor společnosti Bell přilbu dle svého vlastního rozhodnutí zdarma opraví nebo vymění. Chcete-li uplatnit záruku, předejte přilbu svému prodejci s popisem důvodů, proč přilbu vracíte a to společně s nákupním dokladem. Prodejce pak váš nárok vyhodnotí. Společnost Bell neposkytuje záruku na přilby poškozené v důsledku horka nebo působení rozpuštědel. Tato záruka nijak neovlivňuje vaše zákonná práva. Tato záruka je poskytována namísto všech ostatních smluv a záruk, obecných nebo specifických, výslovných nebo odvozených a žádný zástupce ani osoba nemají oprávněná přijímat odpovědnost jménem společnosti Bell ve spojení s prodejem nebo použitím tohoto produktu.



## NÁVOD PRE MAJITEĽOV CYKLISTICKEJ PRILBY



### VÝSTRAHA: ČÍTAJTE POZORNE

- Žiadna prilba nedokáže ochrániť osobu, ktorá ju nosí, pred všetkými prípadnými nárazmi.
- Prilba sa upevňuje popruhom pod šánkou.
- Aby prilba účinne poskytovala ochranu, musí správne priliehať a musí sa správne nosiť. Ak chcete zistiť, či vám prilba prilieha, dajte si ju na hlavu a vykonajte niektoré z uvedených nastavení. Bezpečne zapnite upevňovací systém. Uchopte prilbu a skúste ju posunúť dopredu a dozadu. Správne nastavená prilba by mala pohodlne priliehať k hlave a nemala by sa hýbať dopredu, aby nezakrývala výhľad, ani dozadu, aby neodhalovala čelo.
- Na prilbu by sa nemali pripieňovať ďalšie predmety okrem tých, ktoré odporúča jej výrobca.
- Prilba je navrhnutá tak, aby absorbovala nárazy, pričom vnútorná konštrukcia a výstelka sa čiastočne zdemolujú. Toto poškodenie nemusí byť viditeľné. Preto by sa v prípade silného nárazu mala prilba zlikvidovať a nahradiť novou, aj keď sa navonok javí ako nepoškodená.
- Prilba by sa nemala dostať do kontaktu s ropou, ropnými produktmi, čistiacimi prostriedkami, farbami, lepidlami a podobnými látkami, pretože ju môžu poškodiť alebo ovplyvniť jej účinnosť.
- Používaná prilba má obmedzenú životnosť, a ak má zreteľné znaky opotrebovania, musí sa vymeniť.
- Túto prilbu by nemali používať deti pri šplhaní alebo iných aktivitách, kde v prípade uviaznutia hrozí nebezpečenstvo obesenia alebo usmrtenia.
- V závislosti od typu nárazu môže aj nehoda pri nízkej rýchlosti zapríčiniť vážne poranenie hlavy alebo smrť. Táto prilba je určená na ochranu hlavy a nedokáže ochrániť krk a iné časti tela pod hlavou, ktoré sa pri nehode môžu poraniť. Každá nehoda je iná a nie je možné určiť, či daná prilba poskytne pri konkrétnej nehode dostatočnú ochranu.
- Počas jazdy buďte vždy opatrní a používajte zdravý úsudok. Dodržiavajte všetky miestne dopravné predpisy a správajte sa tak, aby ste predchádzali nehodám akéhokoľvek druhu. Prilbu ani jej komponenty neupravujte počas jazdy, pretože by to mohlo spôsobiť nehodu.
- Táto prilba je určená len pre cyklistov, skejtboardistov a korčuliarov, ako určuje štítko vnútri prilby. Nie je určená pre vodičov motorových vozidiel, mopedov a podobných prostriedkov.
- Z prilby neodstraňujte časti originálnych komponentov okrem tých, ktoré odporúča odstrániť výrobca prilby. Ďalej by sa prilba nemala prispôbovať doplnkovému príslušenstvu iným spôsobom, ako odporúča výrobca.

- Spoločnosť Bell vám odporúča vybrať si prilbu, ktorá pokrýva čo najväčšiu plochu hlavy a ktorá sa vám pohodlne nosí.
- Táto prilba nemusí byť vhodná na extrémne športy, ako sú skoky a vysokorychlostné preteky.

### AKO SI NASTAVIŤ PRILBU

Prilba Bell poskytuje ochranu len vtedy, keď je správne nastavená. Pri výbere prilby si vyskúšajte viaceré veľkosti a vyberte si tú, v ktorej sa cítite najpohodlnejšie a najlepšie chránení. Prilba je navrhnutá tak, aby pri správnom nastavení zostala počas nehody na hlave. Aj správne nastavená prilba sa však pri nehode môže odpojiť, čo môže viesť k zraneniu alebo smrti.

### AKO NASTAVIŤ POPRUHY

Najprv si prilbu nasadte na hlavu tak, aby ste predný okraj prilby mali približne 4 cm nad obočím. Prilba by sa nemala nakláňať dozadu (obrázok 1). Keď máte prilbu správne nasadenú na hlavu, pomocou praciek popruhov pod ušami rovnako utiahnite predný aj zadný popruh (obrázok 2). Ak popruhy nemajú rovnakú dĺžku, môžu sa nastaviť potiahnutím cez tylo prilby. Ak chcete upraviť dĺžku popruhov, potiahnite alebo uvoľnite ich na oboch stranách tak, aby pracky popruhov zostali tesne pod ušami. Ak popruh previsa, musí sa viac zatiahnuť cez sponu pod bradou. Volné konce popruhov musia prechádzať cez gumený okružlý prstenec dĺžkou aspoň 1,3 cm. Popruhy by nemali prekryvať uši. Zatvorte sponu pod bradou a spojené popruhy ťahajte, kým nájdete polohu, kde budú čo najbližšie k hrdlu bez toho, aby vás obmedzovali. Sponu umiestnite do stredu. Aby ste zistili, či sú popruhy nastavené správne, skúste prilbu potiahnuť dopredu a dozadu. Ak sa prilba hýbe dopredu, zatiahnite zadné popruhy. Ak sa prilba hýbe dozadu, zatiahnite predné popruhy. Ak po nastavení prilba neprilieha správne, nepoužívajte ju! Vyberte si prilbu inej veľkosti alebo iného modelu, ktorá vám sedí a ktorú si dokážete správne nastaviť.

### AKO NASTAVIŤ SYSTÉM PRILIEHANIA

Niektoré prilby sú vybavené systémom priliehania. Tento systém umožňuje pohodlnejšie a bezpečnejšie priliehanie prilby počas jazdy. Systémy priliehania nemajú vplyv na schopnosť prilby zostať na hlave počas nehody. Na to vplyva len vyššie spomínaný systém upevnenia. Tieto systémy sa zvyčajne dajú spoznať podľa otočného kolieska na tyle prilby. Mnohé z týchto systémov umožňujú vnútri vyššie alebo nižšie nastavenie prilby, takže poskytujú väčšie pohodlie. Niektoré umožňujú nastavenie smerom dopredu alebo dozadu, čo takisto zvyšuje pohodlie. Prezrite si vnútro prilby a pohľadajte značky nastavenia. Ak sú k dispozícii, vyskúšajte rôzne konfigurácie systému priliehania, aby ste našli to najpohodlnejšie nastavenie. Kolíky nezasuňte do polohy, ktorá nie je špecificky určená pre nastavené kolíky. Otáčaním kolieska v smere hodinových ručičiek alebo proti smeru hodinových ručičiek sa systém priliehania prilby skrúti alebo predĺži, aby prilba používateľovi lepšie priliehala. Niektoré otočné kolieska sa pred použitím aktivujú zatlačením.

### ÚDRŽBA PRILBY

Prilbu nikdy nenechávajte v aute alebo na mieste, kde na ňu môže priamo alebo nepriamo pôsobiť teplo. Ak sa prilba poškodila vystavením teplu, už sa na ňu nevzťahuje záruka spoločnosti Bell. Spoločnosť Bell taktiež odporúča, aby sa prilby menili po 3 až 5 rokoch od kúpy. Na čistenie prilby sa odporúča neagresívne mydlo, voda a mäkká tkanina alebo spongia. Pri nosení prilby nepoužívajte na hlavu silné opalovacie krémy a produkty na vlasy a pokožku.

### PRILBA S PRIEZOROM

Ak chcete odstrániť priesoz, vyťahnite jeho koniec z prilby a potom celý priesoz zdvihnite. Ak chcete vymeniť priesoz, umiestnite ho do stredu prilby a kolíky priesozu (A) zasunite do otvorov

(B) na prilbe (obrázok 3). Priesoz neskúšajte odstrániť ťahaním strednej časti dopredu. Týmto spôsobom by ste poškodili prilbu aj priesoz.

### ZÁRUKA

Spoločnosť Bell zaručuje pôvodnému nákupcovi produktu bezchybnosť materiálu a vyhotovenia produktu počas jedného roka od dátumu kúpy. Táto záruka sa nevzťahuje na chyby fyzického poškodenia, ktoré sú následkom zlého zaobchádzania, zanedbania, nesprávnej opravy, nesprávneho nastavenia, úprav alebo použitia mimo odporúčaní výrobcu.

Ak vaša prilba Bell vykáže nedostatky súvisiace s materiálom alebo vyhotovením v priebehu jedného roka od kúpy, distribútor spoločnosti Bell v danej krajine podľa vlastného uváženia bezplatne opraví alebo vymení prilbu. Ak chcete uplatniť nárok na záruku, predajcovi prineste prilbu spolu s písomným uvedením konkrétneho dôvodu/dôvodov, prečo prilbu vraciate, a tiež doklad o dátume kúpy. Predajca potom posúdi váš nárok. Záruka spoločnosti Bell sa nevzťahuje na prilby poškodené teplom a rozpúšťadlami. Táto záruka nemá vplyv na vaše zákonné práva. Táto záruka nahrádza všetky ostatné dohody a záruky, všeobecné alebo konkrétne, výslovné alebo implicitné, a žiadny zástupca ani osoba nie je oprávnená prevziať zodpovednosť za spoločnosť Bell v súvislosti s predajom alebo použitím tohto produktu.